11 11 116 4

體加設

P. O. Box 260 Prone Sey 7092 Vancouver BC

Volume 31 No. 21 Monday As Second Class Matter 叛科教工 於節色故言以知偏向出有國 -11 原為生不京子不養養養 英也部孫種 以即定 科學 亦曾教 其書 有即北國之

歲童教用

膻用法學弟

金本〇

謹打

当 其

物盛性育

學 脳囊研 選章何九

湯牛同興変合醫堂 連毛音

各康 湯牛何與集合醫療 3 二 財社各子 蘭 康 何行 毛錐成活力訓練 雞門湯社

111 5

部部域京民教教 不份審申教党科師以党 江(新 ① 書學 為非各 東全 同新國 域 釋 為 數付出國 如常 治出法民僑文衞 建聚之旬語此作二版修學校字器 二版修學校学罢明

罗斯斯里艾

路銀行謹啟

Columbia Paper Co. Ltd' 1038 Hamilton St. Phone Sey, 8822 Vancouver & Victoria E. C.

來准萬 生能位

長黃鍾 樑培秋 慶泳閣 祖盛

Davies

資 路 行

鎊 山牛連

THE ROYAL BANK OF CANADA Head Office

> Canada Montreal,

几收費二毛四 上爲之雅票 -收費一毛八 行可以兌換 寫柯打 收費並毛二 行爲利便客 源源賜顧盡

埠請到永生號 (五拾豆號)接洽

in

址住信通馆徒司 SETO MORE Asiatic Passenger Agent. Canadian Pacific [Rly, Vancouver, B. C.

后皇 上月三日 以 暦 日 期 打士火理司總務客船輪

- soltoca santa rivestilli litere e materia de la fina

fi. 文元 fi. 句 。 特

函胞外 英元 間元な月 一川 ずを

食

1=

捷 坤 海 通

亞洲皇后三月

坎拿大 ^程

俄國皇后

俄國皇后二月 J. J. FORSTER

Steamship General Passenger Agent Vancouver, B. C.

殺王後統

"。" 暗潮甚烈 《發奎爭執掌》 駐

(a) (O) 部

逐黃琪 後驅 説 張 0 在閥 奎

省

要京海

 山 迫 1.1 四部 萬抵處

南飛小北海 洲家捕沿 之曾魚岸 最魯快之南土船漁

據名抗重南上 計城軍拾 由智進己 萬幷連丁 至無佔眉 十何多睫

軍與表護所 警内方。 水及撥約處 雷用款需共

議請代今 代頓上據 表俄數組

人交段清堂并地學自易樓楚備合合水

行後宇如價利利。

擇承等各承各生 用受業親受項意廣

此概轕日期物日

聲不未前拾架係

明支妥有二生吳

以理者欠月什章

免至仰數三物兒

後仍於等號茲所

論用未項下因創

此合交各午志並

號前關鐘里壹

資報係在概座

易告於合行連

與理合利出地

夏張

城錦

何活

梁金海

黃腳梁

李祐劉

名五毛

拉柱

MARINE TO THE REAL PROPERTY.

希

玉

北舉

源敦

黄林咩梁

維沖埠

茲後組 嘛 就盾 織 政。國自領而克。北 治自民行袖奮巴蒙京 財是革組妄鬥圖古政

七英國 售一行亞先編消羅閱報百之十多報聲纂息馬壹紙年 時千二 最隨如代四峽 則入藥卡先後戰之百爲爲八國克刊意爭每年北

存被名演人 人差當人 料往堂县 陷施斃煤 在救命炭 礦者二礦 場極三場

之人人失報 黎樓上在無

充私後面事足入始市繳備幣。舉

式種國聯有落機一今門名海羅空巴之煤大絡效干之為年機乘上馬會黎 飛氣徐。 三翼飛歐。客飛抵議拾 由遠餘利强房造佐與 比減。就已空。三一力可一國現境即空實中口樣此之容秘現際 。爲戰百密由航

在一德線驗跌飛 否妥利當頂段取 🐨 隨倘生衆令及者 承自意交德屋稿 受經地易成字步

特代般 裝修

(0)* **社堂煥然** 作舉行開 一幕 新荷 蒙 出加 出份 誠行 備辦 花 感粉燈

黄林

關應 扶 住

譚譚鄺

家國陽

藉安文

吳鄭陳

世彰炳

星棠護

可關蔡

鵬爽檻

理可理可 馬馬馬 恒樞兼 兆 俊存 同 關尾劉謝片李譚李滿 馬衾湛尾周馬奶岑笠卓利甲維市添鼎礽地麵東布 利樹庚吃禮巴雲慎勤簪頓旺新旺可生쎯碌昌慎芬辛埠美市

哀

李札芹生

馬変棠

波

黃埠馮鄭

波利

蔡鄭

裔照

徐徐

照水

唐奕樹

墓

大

雷萬球

興興

行發材藥貨雜杭蘇與原中

品禮送節冬)

Jong YuengHing, Co 152 Wing Lok St. W. Hong Kong China

址性行支填雲 Jong Yuen, Hing Co 112-114 Sender St. E. Vancouver B, C.

Phone Sey, 4425

件劉甄司霞

名李甄

义馬鄭 毎 創

佑祥文鉗

登仁 林 元 暢 光 漆 成

名保理石燠

提皇蓍 接督冠名經輸化各 月兒理點學項理軟合沽杭米號 公公丸司可散 池宮神總 內自行 無削燥照

名到

政捐敬罗

鄭海者〇

而衍君收貯特用登却用舊歲攝理列城致公司養歲攝理列城致公司

報十公

表一堂

以五記

荷毛之

手此職 續躰所

此經經

公堂財

尚五弟

成元日交 的横弯 普氏歐 本 --每定横合

臺

院 班

如欵司公

該党と司

胸百俾 落萬在現

矢源

約敝

情與鄰家 7

妙哀 劇情

秩然護工防工保 序外英由守聞護

昇

受存感佩謹綴數言以他 一种是仲親友惡贈花屬何蒙 衾巴崙致公堂達 一次大宗馬公不幸於十一 一次大宗馬公不幸於十一 月 日 世隆

道賻權月

謝儀社五 駕雲因 素車致病

世儀代謝

補高誼度作人號殯

世餘同敗

安如逾期不到五字柱君有欠到五层,弟等偏價至层,企便。

② ▲ 致 公 等 的 资 出 出 告 事 本 總 堂 前 發 出 大 德 矣 此 布 大 德 矣 此 布 大 德 矣 此 布

彙收滙囘死者家園作瞻養之費殘存均各分堂無論該緣簿捐款多少從連將之發出緣簿爲馬大宗兄蒌捐册費茲其不

房华二物

元新曾は一人雅

w 191

E E

宣論大

人求曾清成保之

赴臣后俄

遠氏輪后

社 宇田

拟悬抓

道抵埔

[] 1員

黄

京標

部中

輪有

定中

期國

14

一死四化▲非為散河 九破

今 衰

成保之亥滿之

以毅樂

辛倒力

居察其日工自佈小見下住

不人謂後有打則井具於点街各

上斷條刀

盒割探

警歇公齊亂刀全

上死死個

" 可世

小街安井

身染倭

之真斃未數警房號如非柄幾

訊友

二人足 者

謀鬥其到發期向以三旁

肯生填

席永致位射開君自紙高蒼念

曾世

九 副 社 四 升 新 五 旗 花 飾 號

匀压于股金數石

於盡置斧其午金

本是現國

訴獲始第自出美計五之拏

严兇波五有殯國有歲未兇

委尼

名路一 火務寬

四庭地车殉人。

沙緋云父於今安川罅警

世 英 年 慰 設 市

加克。产手领

九一、安尼二大、猴 孔 外安 一大 餐 演 怪 巨 大 医 海 怪 巨 二 大 医 海 怪 巨

十處槍入者場十少。沙致分長祇華五 九次斃日。執餘20世緣書

國亡地多集公巴正埠教表與点際雖代

陳君達致二公羅增品

回催意建

· Y · 技术

奮視閥付近立

舉惜大為持工日鳥

斯洪不橫次表君

死八郎

一次法學

元上:

よっ個

與領本差務

市沙委

警棧員

各不兇議

名准手出

一章振演。忽陰石電上,席永致。一章振演。忽陰石電上,席永致。

章 報紹達日淋日實^{城息} 達 監 廣 之 光 鴻 也 土 、 餘

光代耀菁也正時光交樓至山

學計謂近微

所將嘉献

大、席江。

移長籌洲

召閱林發紅雨是間環体來上鄧主員請, 二報紹達日淋目實驗息實一宏席對全

免夫

均

生棧書盡梯准百百

之民皮痛勝堂崙君致真登人遍 飲表設散副一濟衆

以總總前和 慨

兆

代点公表日者總統四醉

達然常堂途

表情難召 先 照

真所數

表召我

凹據其列委

盲長網

· /4!

界項緝六貨組

外此購期會購盡等華

加傷

兇

曲自攸之視屍

全其則殞即

云处鐘

死 房 久

者中矣聞其

祖席四珠譜即して主體精電五

正体

請章就來体

土說讀正射國

張何集鄭風劉鄭達致

安耀耀濂鵬嵩橋社堂

堯 宗厚象各慶 九

烟胎 松

瑞李黎鄭陳

各旋享福周

股黃鄭鄭周

如周鄭陳袁

元彪柱盛樂

元六九何

僧

以五元元益

it

辽

JII)

陳位實起奏開

八解间

1/

行 知

机命出

三份一來讌會主學國海鞠布章奪綴

礼晴佈之真在茶世祝詞請全趣

舰脚時一來

歎点席

:置

香曾答证

槍自麥法逃路

斃戕 企庭 往街.

脈一雖死屬四

庭年人九埠喇

夜光色待不躋

一 被

油轉 告熟 志聲 , 熟

岡 盛正光起者動中中

令被荣者

者响甄雲斬

心晓廸埠慺每于

神歌陳學不演石

。皷蘭次磐

學。

阿

芝献

交升

7. 黑

闡判美被

加墨

一計企

論大蹇迄不年人羣計近成則當目事勤等武 版 謂 其次 社 為 洪 假 說 立阻其人為禮煥懋 社者宗盤先宜踴時 使其會始煊湯

伊精設人前前乃 近鮮獅田 八里里 二一 動 軸 維有 仆 立不 建國 克事 折以 務 且 事 雨 立鮮爛百九事事成蠶南森 不大如有不不撓必然之泉鄉中多功此終弘回折繁魚 艱 毅 後 力繼百 园 是 ,其之毅之之重於。 以步賜歷十即爲久語 演時偉排窘之久餘以人 色 肯各體文者國爲會來本 樂人之版極 現務 與 特任共雖周〇列對而國商〇 从外本規 些質量及非然所所 前炳澤當歡点日當係之內然低外六麥 會炎休場詢問下事慈歡 地 置廉國日 三帕午人善送 與之。

亞成以埠亡貧團會派 四 宗典 說 實 验 該落门 一行總力成 詞耀赴將公

絡匠鶴時備職常僅要愛 一動複之茶員發數蓮蓮 致人品品品製作用總總銷

之外華因國 交貨人舶遞 通運趨來來 菡入用餐海 絕上本價電 **ム海國過** 云 3 日蒼修 一松妥部識絡埠 王長表哪禮琴備於 少聯兩官相 昨 故 情 射点就枝秧目鏡 門日會 屏綴首舉務以間 備儿以懸行發同尚館 以以 極棹紙 歡兩達謀州 兩 公會週 上鞠鶴夏形觀舖

另殿演墓者表北理表 有以畢策有蔡祁由自全鍾曾代琳 力林冠讀 共制型为務 点导濟德掛請成四旗由了 盈 \$ 罢弑; 建二季用椒牡 化迎週 以等陳埠 基總五席射局不開。陳五 紀侯附 演會陳就一贊並然上華光四念日設 午腊上聞慶子 工图 废工報 旅 盤 "燈煇電預勢以三 會。邑綵奪 次合說代樂會代

華宜中沛 公

卓才强勝社

股

N

瓊

穩樹 拳藹炯隆堂

陳陳股拿各劉朗司黃周鄺達技

雜象 坦四攀度徒 有兩權利

佰

股安

金遂

芳

嬌

所五诗 。李致 呂劉 關電余鄧珍 許吳各致

開開門 針 台 生 摩

也觥维茶

乔欣股堂

陳別各添佐方

股余钟晃

紀五

倒楠股

龔維告

就號榮

鍾李股

玲佛寶

方陳

耀其方

庭壽進

迫

記孔

股市

股業

泰

周

切门

脉

修

57.

JU

本

婦

人

Ti

8表致矜孔雲校代人九之有待鐘鳴中詞席云鄭亦由

願裕傳

而羊

海翼齊

甄黃胡

雨白世

泉萬增

薛馬

品导

蘇馬

光光

乾槐

各馬

二煌

股修

股

九十党

疇鄭伍

鄭惠福

1位榮 🕮

黃椿

黃鄭

羅鎭尚

影鄭二

女伺股

元元元元思

4;

雲雲昆

阜埠伸

己會認

山邑送

昆昆

仰伸

1 12

1/4

張

鄭世四

厚利股

釗

劉股股近雙彭馬埠

此詎方東函 微兰埠聯出間殘貴 甘之乃洪同每濕 同 也以靈最。 為工過某罷千巴 害資來 此是抓瓦 之應問該抗減新 馬尤甾屬 削傷 承媚児經工.

作接电人有資內 此操主復月二木 昧作。問餘仙瓦 良、破原之等廠 之不壞價平華。 民雲發求取

六程議 兼總 年到决 收**公** 切拾緊溫 鳾一岁哥 此月事化 佈上故島 二不養 日能帶 由出徵

十動冉 員本 ② 石樂有成久平 元〇 業煉有社

> 股 以敦丙德 孔曾龍 忠漢桂寅醴 炎榮定

周鄭關鄧林馬李林黃陳李上補袁鄭馮曾鄭 成鴻仁 松洪礽女文嶽股碌俸家昌 春 驀儒瑞杰南活 笋德盛湘如敦 埠 蘇 各水章 民裝靄 波真聰振石生 股鄧馬馬林吳 馮王李 松帝本時業各本華世 股 江南才仰調二維慶儒各 馬黃黃周黃 陳李陳股雄 閣

九袋 鄭嘉典光茲二薄周股 荷崖唐梁馬 潮社 添數

4 團 僑 肥 12 月 光師 B

で Cheng O 7912 Peoder 7 一鄭祭陽日 量 Ye ng Tong 限對

上香梅港 總堂 六元 謹啓

Aires.

A

怡喉茂色休畢之

竞 後營者日舖頂願百啟 🐨 論業此會當與將六者 此日乃項衆林全十協〇 佈後自生交逐盤 九和 無機揭易林生號號 論日馨清明意原鷄 生後轉替公果日鵝受養 利受等利價物竟生生 虧人情號承自林意口 本無所林受由連升 概涉早竟訂貨二丁 與自到林期車人雲 舊交來運西曼所高 手易報有歷架創華 無適明欠十連今埠 關仍取到營西因片 **化用妥中月餐他打** 此協如西上館等街 聲利逾人五門志東 明號期來號口圖門 以之不往在一別牌

免 名對 賬 該 概 業 二

A 到 名谷 鐘

認

明遂

公

Īij

盛 股埠 何各各 胎穿上 安股股 宗享長 王鍾川 大股 松同 鍾黃鍾

孔希公

芳護堂

梁梁鍾頓

馬丘吳各 遠能歷十 各儀活均股 二雷黃 股黃周周 德景家林 情文職舉 鄺 胡 ħ 松各維股 敬 贊 雷 陳黃 鑦 水森

輔萬嶽

五拾廿近法十党 元五一占埠元白美宝值 元元尼台 元國埠兼 盛本數質 立堂購出 元元尾台 而善備 **雲衾**雲利山雲 市恩認 埠巴埠市昆埠党卡平送 留記以 紀井為 一种香近咕昆各 陳崙恩 念将各 額埠平埠級邑埠埠仲件 川忠聯昆送昆忠滎認之 但該昆

各件种

昆之認仲價这

認銀如

兄前特無暢 弟來字美旺 特面华不莫 啓議賣備比

Owl Cafe

P. O. Box 302 Davidson Sask,

來特太仲巡以發繳之啓 0 盼交个年賴 公所

日亟多谷 交放而昆

かかかか 70 大海海海海小 海倉 海 高 高 二 二 二

P生元元元元元元

公大

A約房

五

Wing Hing Lung P O MIT 1142 MCTORIA, B. C 隆興永埠城 Hop Yick Lung 1214 Gentre Street Calgary, Alta, Gan, 隆 号和合可地滿 Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can. Hop Wo Co., 336 Lagauchetiere St N.Montreal, Can. Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto. Ont. Can, 在舖與東Ying Chong Lung Co. L. O. Box 514 Victoria, B. G. 在舖号源利庸 Quong Yick Co. 251 King St, Winnipes, Man, Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta. Lee Lee Co. 123-19 St.E. P. O. Box 1287

Baskatoon, Sask, Can.

Quo g Chong Tai Go. 249 King St.

Winnipeg Man, Can

在舖号利利

注舖泰昌廣

Hop Lee Go, 126 Mill St. St. John, N. B. KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.

Hingly Go. Ltd. P O. Bez 1371 Victoria, B'C.

處理代埠各大拿加

GIM LEE YUER 77 Pender Ps. VANCOUVER, B. C.

利合生萬廣埠雲 鄭原利金梅雲 傻兩通

求各留各碼埋工商 藥頭

人店耳房

殊原異運物路出

411

白

保處女玉體健

保妻妾経壽多男

11 深

員选會業

削取

女间间

致辦貨人為勒起豐停 物曾此分運各

與常者

以私合告激達有嚴

十 小俏憤

止爲

大 鐵

Pender MING Phone

因行知堂施自每任行供擇水其口放數個到手給

元在異理安專謂**山**謂水 埋常 放製製之製雷 其照繳勒輪譜計工貴班 及雷之 饵資

面總指 曾 張 絡 軍 開二間粵

KAM YEN JAN 278 Pender St. E.

級 黨 指 事 事

· 內組各機政 提廣各軍湖治

门委

自為

Vancouver, B. C. Phone Sey. 8593

域雲 山埠埠利華

RH

0

贼線詩座3239

75-77 Pender St E

失調腎部

精彩

腰峰

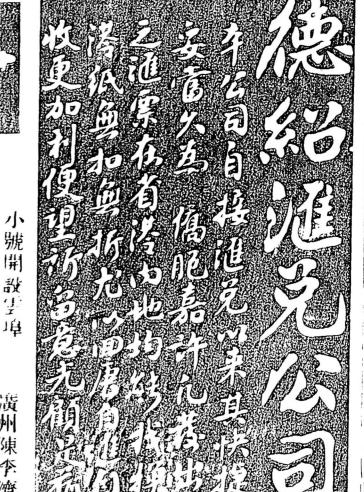
包括法

GIM LEE YUEN LTD

.Phone Sey 899-3239

Vancouver, 13

售發乾枝荔薑糖花伽水稻大到新



笠欵錦庇始你 籌書的處 巴尔步李路利 捐配庫公 盘 利购 慎外自

林丘黃周雷朱專鄧劉黃牛寬女家水廣員世惠德協慧 元如煉勾

azini nti idensibili diki ili.

(O) 依未期城窠到仰搜閉修會繳章以月是 期認九供編型各維二洪員足趕阻起屆

商党門生容佈志捐該**乃十川公** 寄佈復埠緩 願及册因吉**川公**

總堂通

無意寬光床式飲僑 活 派 任本 關 線 場 解 合公 智 軟 至 自 或 軟 裝 難 賜 迎 誠 然 宜 鬆 皇 渴 顧

片衣

打櫊

街香

門鹼牌皮

Sam Shng Lin Kee Co Sey. 4385 Pender St. W. Vancouver B. C.

歇超時合脚

行本 歌 也 改 改 改 改

经坑價柳鲷理坑仅谷街 叁不製



Kwong Man Sang & Co. 222 226 Georgia-St. E. Phone Sey. 1473 P.O. Box 466 Vancouver B. C.

生晒枝乾

黨首

僑胞希爲埀青 價單印便承索即寄

適應僑胞之需求茲由 瞬叉歲聿云暮本號爲 聖節年節餽送自用價 既廉平物質尤精遠近 **祖國辦到大宗貨品合** 日月如梭光陰電逝轉

到

矣杜兩京尚馮最州直海他軍責議參傳督

德宣德期徒

股文

九〇速腾

拾張簽季林林○休(□) 股劉旋揖明業益富毎享 发 麥 李 林 林 ○ ○ 股 林 各譚黃各〇黃廖 一 錫二 炳光 股田源股合培沛 子 雲八

道則相同 偉英砂寶偉什公 榮二愛蓮璇悅堂 張李世旺

市股股 卓及漢 籍發光 埠 一各 光晃才寬篤 武李譚馬林 李 股焯 念雨李宝 波寅裕亭孔柱 二鍾黃鍾期 振 瑶雄琪賢瑞灼 建爛阜吾

典女 昌安 唐 養 李何何十頓〇股鄭十埠方〇 張〇吳蔡黃〇〇四卡張彭張〇〇〇鍾〇人股〇十問 崇眙怡股埠長 股 成 沾 澤英 家礽股頓 炳松培礽家雲華煜〇 礽股頓

○股○張○○譚黃張 火○梁○ 世文砂宝同廣培佑祥深積洪德彩榮四 上鄺廖○馮黃吳 華德描 耀 理春帝廉彰發樞

炳康各逸祝彪祥仕明理 仍森優進 蘭桑輔帝初 兆陳華梁

壹 徒 股邦庚 億 四光 貴銳偉納股衞

李陳黃黃月零 明明穆勝八〇 湯李雷李常 樂明 **門** 體 術 長喜毎斌 關羅元毎五二元 顧取

MARKET CO.

俊股股傑潤潤能

奉即索函備印目價樣衫結窄毛羊近最

Calgary Knitting Co. 111 2nd Ave E. Calgary Alta.

CHUNG WAH CO, Phone Sey 3596 523 Gore AVe. Vancouver, B. C.

北股上林

股賢

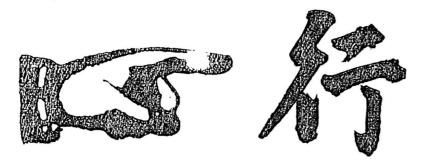
求魚 頻 啟 且 嘜 頻 者 牌錢五毛

GUEM WO & CO 26 Canton St. Phone Sey, 4237 Vancouver, B. C

鬼水



Ten Yen Co. 111 Pender St. E. Vancouver, B. C. 東街打片在舖 號一十一百世牌門













以價從廉

具物足磅

油米



址住店支 MAN YUEN CHONG&CO., 102 Pender St. E. Vancouver, B. C.

> **地**磁住E舖 正 HEAD OFFICE

Cable, Address Mycco. Phone Sey. 8657

IMAN YUEN LUNG CO. 302 Des Voeux Rd. |C. Hong Kong China Cable Address Mylius

、源源昌隆 謹敗

出入口貨兼理源 **倘蒙委辦定必妥當快捷** 正舖萬源隆拉 **進單銀両 俊辦各國**

涵索即寄 區印就 雕米杖干 贈荔枝干 語水仙花 軸相筆置 極道

BELLVILE ROOMS 261 Hastings St. E. Vancouver. B. C.

常價等房: **方** 本 高 潔空氣清爽光線明朗 館開設於喜市 招徠擴充生意計 喊線矢磨四七五二○ 皇海東二百 日收銀九 分段 有氣 毫 中熱一

常地

元毎毎咸散 寶 黃黃李蔡周黃李馬黃甄王

每客間稱者 仁祥 啟吉 永定一有利本 区基錦聘隆勝學林保宏彩木

一收熟因館 甄袁黃阮蔡甄王李何曹李貞李林余謝馬張林星銀水與開出 冠 泮元 廷遇 雄 吐舉 松本榮顯

迎子 徒元 砌錦 家 她茂昆文聖祥瀚連茂樵

麥廖甄 劉王黃謝黃李 開陳澤擴 榮天

一洗華設分傳芳針南隆豪煥來林旺銳 基杰鰲基舜有燧一山

4

喊住宿冷便旅 **急** 線一收熟因館 詩星銀水與開**出**

此组现白寄

另點星出點

兄 日 智 息 別 槍 息

方宝

接逃

此鵬及决

京殺某斯

尙 有 漢

事雕被

返原 哭津因己鄂

往不電

不時

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396

71 Pender, St. E. Vancouver, B. C. 陌七陳重失梅蝴**吳**海夜生光各本路擒宫台珠之蝶王粜祭死顧等公元唐耶孟罵餞奇淚美憶花白緣額鐘司 理存中一 赞 嘜華貝 卡等

全飾 毛貝醒鬼鬼體鬼里敬沾沾沾里外一輝容容章容勵交勵

寛早餐 親

庶議監外財書會

務長督交政記長

平 錦世榮乙 100 致

1: 備將

全 律

又發流通

 ● 本文成街工洲匯兒有限公司
 動 一 本公司專做櫃兒附貯按揭生意如各样里有銀昃寄由司轉交家中者香港總行每百元取囘兩銀壺元另附囘司轉交家中者香港總行每百元取囘兩銀壺元另附囘司萬服數賠償决不令各样里稍有損失
 一 本公司專做櫃兒附貯按揭生意如各样里有銀昃寄由司當照數賠償决不令各样里稍有損失 Wu Chow Receiving E. Hong Kong China 總理馬持隆 凹曲

司到司本 響

本鄉本 公迕公

一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山市 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大大山東 一大山東 此令

> 儉籌比籌 籌捐籌捐 自任 捐專捐專 專員專員 員員 मिन्सी द्वार निर्देश

捐捐庫

督到汝寅尹

界誌奇凶知俟批學救方讀方鑑方 二觀奇二未中九護 毛力書毛來國毛法毛毛毛元編 狮七 說博奇蓮毛一壽病, 世架謀預新元新新 界秘全知相 法治 毛三毛元七五 三毛二人 毛 h 毛毛 f 毛

500 Main and 208 Pender St. E Vancouver, B.C. Phone Sey. 3729 篇

一个藏種" 「即職」 4 各叛請共舉謀令唐

> 謹各敬 豐 臻脱堂礼埠 登界收入 報惠者(0) 周本賢詞祝詞致 表陽本場隆堂 爾堪 詞 公 家國詞企賀都總 成民賀城金城堂 倒埠就 精儀前部 伸岭伊城 軍党金致五達祝

司公造織田心 HW. Samtien CO 436 Columbia Av 3 Vancouver B. C

耐德瑞林伯敦娜

同的

黨埃片點錦柯媽雷舞滿衾域 辦 近市市問碌 力振市地巴 埠巧魯頓埠京埠打阻可崙埠 到

知》 均永聯廣廣永源益新亞黃天 昌昌盛利利安安利新洲槐助 公泰公源榮公隆公公公公公 司公司公公司公司司司司司 司 司司 司

過愁親預告

小問懇親大何

切

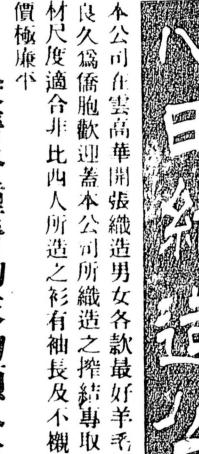
欲冷華 源黃金 公公舖 可可

信公以領胸色胸女領領式或可上衫夾旗夾銀衫衫

尤五元 七元五

Ti Ti





11 5

Wah On Chong 2 Canton St. Phone Sey 7410R ancouver, B.C.

梯级木 rí] ,以選配任 分設支行

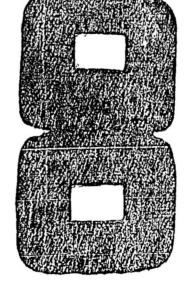
FOO HUNG OMPANY 127 129 PENDER ST. E. VANCOUVE! B. 9 C. PHONE SEY. 3440

磨詩)(話電)

四九九四

Phone

Sey. 4994



平公價論

WANCOW CO. LTD. HARDWARE 137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

張開號七卅百一牌門(下樓堂總紫金馬)東街打片埠華高雲大拿加在舖



Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd Phone Sey 4378 (矢麽)四三七八 236 Pender St. E. Vancouver B. C.

函貨 品佳禮送節冬到新 索單 卽印

本便 理司

WAH YING ROOMS hone Sey. 6823 1105 Pender St. E

紀义灯止 捐捐錄事政處 主長長(0) 於余譚李關陳林葉 <u>屬</u> 文仁旭西德達洲第 快瓚壽初凡茂遇洪吉

周陳周周黎陳員秦周林周黎林譚 吊華田環桂森 黃周楊伍李 煜道社洪瑞 經舜興斌文 梁黎司周田 脚上

觀徒家辛 勘問德鏑西 焊 文世宜學 修逢彬檢談瀾穩女

> 天大有安記裕池盛川埠 廷開本元光 文 打造查願祝敏遇保添樂打造 張譚廖鄭羅馬劉 文伯永葵雪兆孔 俠仁年生影槐正

務政督長文文會

海道炯瑞瑞聰用 明裕力洪瓊德倫

0

張 耨 許 龔 高林 馬 絲善洪 珀栅九海綸问能

緝闹平德僾 二熈泉安裕傳享 (間症)

奇房角塊領約 難統由駐坎爵

Parlor Chop Amerian

我好图像地筵經本 **喊片僑招師私方證裝酒新** 主四十嘗女調物通開佈花 六試侍呔美氣市置旗

man de la prima man de la prima para como mentro de la proposició de la pr

每每 打罇 元元 客自理

病肺變治如咳感有 87 Pender St. E.

(Savoury Salt) 粉味

店 華 或 代

古屋商

谷 車之司照若 才沒

Railway 12 senge Assurance Company Harry James. Apent

力.猫

以上公司

如

買着人

失例

楚賠 元法

商量起顧啟 🖤

請 MH 製鋼威宜 矣加拿 第値商戰競爭 胞常懷振興國賃之心 太各省酒 咸質深今更不惜資本 行同 人當威 以免利 **警**愛國 各

Vancouver, B. C. Phone Bey, 5369

> YingChongLungCo. Ltd. hone 1236 O. Box 1516 547-9-5 Cormorant St. Victoria B'C'

Wat Sang Oo.

貨菓巾品茶干花 遊島放射酒丸粉精

an consequent the state of the

花旦陳非儂 花旦新蘇仔 九只 女旦牡丹蘇 板慢板男 上樂和女門 打洋學生

党具 出生新蛇仔應 女旦牡丹蘇 男丑飛天英

字濟科瘡本嘉者

買同各化醫許本

紙各雜疳專恐生

下發鶴陰問爲

第第條爲投能爲種欲過難固天 一列黃鉅勝國植厚問生極下

條條於金資兄家漸集坐機困之下餐或利開次資令日難大

芸品華工洲大樂店

英屬雲高華的Vancouver

能

参见个

評度

革命拾

員

八字筆

金五

金宣

員

(0) 新 四

新到高亭公司璧架公司·

肸

畏光。 流淚。 頭痛 **昏**體。。 困修 俱是

目力不足之明証。

各人最宜注意。若因

失其效能。雖歡補助抑亦遲矣。本主人對 **循輕忽。。而不速爲矯正。久之則視神經**

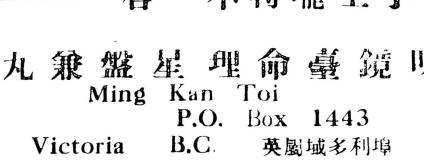
于光學。。素有心得。。傾有文憑註册營業 為比詩省眼鏡公命命具。然行如行用

力不足。。視綫不明者。清燥脫陷。 谷種

复哥蜂工洲大樂房主人啟

眼鏡價格相宜

。殿服免費



壹旦消 柳根精內部 字筆 評字評政盤 金捌員

第第

九八

報。除所 無費 奈埠 復 白梓作餘 之敞雖 篇寄幅來 所領 限揚 拾 恕函 不件 纤 老年 之患 登太

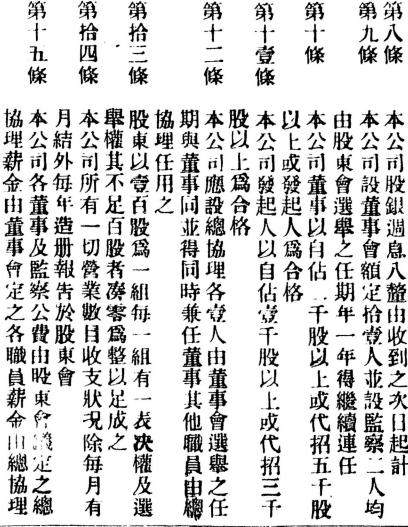
奇 固 葉備癌能整 臀部完全能 劾 及膽 各藥肆 過多 調 劑大 均 著 便 與 拾

薪東

意錄業以農監五 處用或事商祭份

Æ.

本公司服 行華僑 總協理 有 是生號葉別 LAI SANG CO. 4%% (arrall %). Phone Sey. 2965R Vancouver, B.C. Turney MEE SHANG 5 Pender St. E. Phone Sey. 2162 Vancouver, B.C. Shang der St. E. Sey 4295 ver, B. C.



址住照請

- Commenter destruction of the contract of the

KWONG YUEN SANG CO
178 Pender Street East
Phone Sey, 3046 Vangouver, & C. KWONG YUEN SANG CO

或所幸從此無境慨能福事故人日

張 添員廣 李林鄧 **黃** 黃腳 李譚 林梅 光長作 德 德 結 柏 俊 暢 翠 嶙 處 茂

丹蘇

監捐庫記長 (0) A 會駐 處織 職五. 員洲

關林謝李朱 德開澤 親區

主任

0

譚譚陳譚譚爾林譚關 文 文 舉廣旭 會利灼偉年威連枝初 洪阳 舉越越初 李葉譚李陳黃張葉劉 文期裔 崇世翰 昌 燕則相祥瑤振慶賜 壹加

黄李 謝 黄 譚 譚 譚 新 進 衛 衛 衛 徳 徳 楽 任 盛 禧 司徒俊煜 倉品

活批價 以圖久茲新張 演唤雅 易如蒙 派新疆

交到算 人均 各 者

六國賣創年貨次辦

月照足灰

推行

底市

姓能

陵 燭 映

壯 淮

俊

作版

·補大功 《夢裏逢

护

城隱者

後

貴原

fill

逆旅

亦恆

日

臥室

至

窗牖

有

光

初

店主因施以妙

頓易常

病後

越無

黑射雷力度

小 告

告痊

牀

思霍

随.

復

患瘧

於呻

疾 姓

族 李 後 未 秋

今

夏

初

店者

叫

1

令

不减

敢 詫

畫。笑

即以工

此而絕不

故淡緒

故絲

衣

淡無爲而

★·· †

行秋

点然耶噫朝

宝 對

校者 該處 之大學 務錢 也就學

北向

色则石 明白之作

南向

食

電

九佐

Hi. Robect Dollar Co. Agt

Mar Art

Vancouver, IB.C.

533 Fisgard 13t.

Victoria, B.C.

五卡坦

達加多

先街利

909 Government st. Board of Trade Bldg.

其色久地

111

条數中向

12

7

111:

肯頃慎地

月月月月月

计五计七计 四號一號九

開開開開開

रेर रेर रेर रेर रेर

德二路 登六路

一埠 先六埠 生〇頃

W. M. Allan G. A.

Victoria, B. C.

American Mail Line

4th. Ave. At University

Seattle, Wash

F

(0)

滅

仁稱歷 選 · 央 義 上 代 延 周 五 者

之佳公子學問優長 於音 - -者 如 --過繞 情 聲阑 矣義如林 兩 信 到 盡 處 致醇片杯命 到取 洞庭 歌 恩 ΪÏ 1 相畢情 分嶋環酒 (4) - > 1111 恩 F - -Tiù 成人心各個 氣 黃 以 臨物問音 漢植此间者 机加 人唯不樂爭成按 111

H

Æ

有

111-

加创

村

頭拜受。丁 之史册 何長 愛い 出 命 辛 IF M 夷

臉好 火既踽以水 役詢汲 滿起 是紅以其 供 失治始執夜水夥問 14 足事告 品起 已 甚 接 接 接 接 友 人 単 型是是 义 其股視起信然睡弗 厂周舰 如矣 晚隔 不汲學滿間世 33 藉水征欠試 45 11 **补**[松 到 狀 總 肥 無 望 昇 **老臍折** 手阀上作 自冰 為開

赤战息

服工、域雄

實行情率起信(2)上德 监甚

仍新同等稱號沙魯辰君如

奮股人因帶是北別炎靈柏 來用從有交沙北 埠

道道

殷另可來僑門

C在本銀效數利

歡雄一歇光便

迎厚一菜顧沙

可清殊詎堆

合者新向性

項 審

似蚌

後篇

鍊衍虎河

鋼到為信

成成龍貝

筬 成 機 譏

紫间

市黃曾陳

失相

達盛邦

13 者斯能 1 寒誰 沙 地粉 識 打 1. 售 菊岭 教调 學時太間 汗狼 份 壯 棲

然 飛 秤 品紹 事心奚 得神悟無 利功 地思 萬依 拼尔圆岛 利用法然 亦 夢 須 百 ټ. iji.

失恬道成

面。你 今任鹅 n. 川 士: 鍾馮陳馬黃 活绦

斌 上(〇) 認章超球傳 應其章 各發關企 宏昌衍樂人烈穩倫 馮黃李潘費樂元 由光基長寫列 吳元李陳

九九

松合司唐司黃何公二周黃 發益 徒奕徒 發春益元基八 各吳合邵馬楊 黎培 五曹 勝桐

隆孟簡孟長初號五一五會里工 黃泗泗元輝猛號

同

hina

人紹介 所者富之不重許伽天 間矣選約輕品惟之寶〇 胡鄧陳陳津醫藥監率性是神先 仙敦官焉館愈製從之艮功生 大加種以愛功治擅 都細丹就先良外黃艮

集石樸韶 鏡乾立聲 板心丸醫生相諸门醫 如初生傳 街配散者每周科深口 雷關何黃 九製以日診推無和 百必應衆一學不級 廸翼柱顧 傳生泉利 四活埠不務之手 號入僑着心精奏陀 特濟胞手詳通効治 瑞棣卓洪 為世儒存細而向痒 彬華棠瑞 介登求生推占為之 紹我 近求國遠妙 般网 俾僑先復每先近倘 求胞生應訂在僑得 醫於醫竺一活胞伯 者仁學四方人所宗 遊總 [ii]

胶二

九金信辰英安逢 發培襟背 俊安兆少 曉璋任炎和槐英親到

111

阜南宇 收信新遠快堆犯的致關陳集以陳黃〇 堂柏勝棟不德賀進以璧以就謀二二 費設器修黃周馬文〇〇黃馬黃洗〇年 司輕之心 亮宗業心埠 韶 焕和卡 安號鄉事廉金川門經銓泰廣致思贊長經昌田國元以以許同元吳保檢進就 每齊君方每福 芳 上 手堂 安 有 大 武富桑漣武女宋 棚元 链九 磅欽三添

Ü 部 in T. fi.

15

& C ()

iv 4.

THA

謹 隆 隆

幸 狀 先客種 カ此固 2世 醫惟 生自向 ▲ 發歡始華種要旅四其共

則賜此各親應而盡矣先比不丹板即 可顧共樂日羣僑得僑生前竭丸街月 症外伊精各須客傳受與內學具 小外刊盡丹見鄉之澤且忙之神號 心填數歷丸特得秘者江碌伞効開口 以之以江醫使可生顧鄙蒙竺 價戶我驗僑生衞耳河在湟年界氏石 兼就親以界於護个沙場因己嘉樂 11 心診愛配之出亦得數中特邁許房 **美者之製須就與其原出約矣自歷** 僑懇男之求診有共以所本精存有 抱可女而自治幸事江學埠神心廿

思議外外域

必腰磨刀

止痛節傷無

窮毒腫患兀

HO SUN HING CO. 25812 Pender St E. Vancouver,

靈將 猛一蛇楚 安來付料膏難 登上其服富

不再来

)Trav

與預 食先

也代

大几町堪轉忽痛 曾(〇)

弟痛先

五知散面付床啟

用值量而散日樂工

望是緒事昆之宜功起誠善等家之以然體仲緒加告懦一焉人福

静和孔雀 嘜香品公司製出

防有痛亦即進付

Len入矣問人矣問人以此所行證以其

醫欠言今來狀骨統 (6) 大風廿止(0) 小火久痛三 ① 疽牙成正 亚

毛窮伺服刻

其之木用二背偉

能的前謹消後痛見

19 世

利起

GEORGE HOTEL Phone Sey. 92750 207 Georgia, Street E. Vancouver, B. C.

Ti) 光喉佐 fi. 臨冷治

極熟街拳 上諸四廢舍開 埠雅設 **此潔在** 無汽雲 近溫緬 僑暖街

胸精吐後不每(0)

滿工痰氣如見四 微臭痕統厚 微頭過此 力狐癢理 上 毒疥火之 搽斑 止 切 蹇 物癩 升性

是成風痛氣痛氣頂底 用腹滿咳逆喘促氣上 程制氣壓行療止痛治 是個之處經年累月於 是個之處經年累月於 是個之處經年累月於 咳消上致調 嗽積衝年治 胸老或 血掌或病治

水飛道項河 試飛皮紅不絲獅癬 服傷層雲無 能血三油元治浸血黄二型清維角螆二無淫濁伏人工 稻屬青毒 『應病清經



堂保滋埠雲

TSE BO TONG

3741 Pender St. W.

Phone Sey. 4025-823 Vancouver, B. C.

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. New Westmirster B. C.
Phone 241

民 國 貨國



幸勿等閒配之 大。愛國僑胞

Dai Quon Rooms,

100 Pender St. E. Vancouver B.C.



QUONG CHINCO 39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

型 第 第 日